

Title (en)
A PORTABLE DECOLLATING MACHINE.

Title (de)
TRAGBARE TRENNMASCHINE.

Title (fr)
MACHINE DE SEPARATION PORTATIVE.

Publication
EP 0038848 A1 19811104 (EN)

Application
EP 80902328 A 19810504

Priority
US 8859679 A 19791026

Abstract (en)
[origin: WO8101135A1] A portable, manually or motor operated machine for separating continuous multiple ply business forms into individual stacks, each having a single paper for disposal. The device includes a housing (12), a pair of separating rollers (18), a carbon paper winding reel (24) that is manually or motor driven, and carbon sheet guide bars positioned strategically relative to the rollers which allow for efficient, rapid separation of the continuous business form. An attachable accessory allows separation of carbonless multiple ply business forms into two stacks of single plies. The drive shaft (78) of the carbonless separator accessory replaces the carbon paper winding reel, and includes one or two pairs of belt driven wheels (24 & 28) that rest on the separating rollers. The machine may be independently mounted on a table top, or be used in conjunction with a mateable floor stand.

Abstract (fr)
Une machine portative manuelle ou a moteur electrique de separation de formulaires administratifs continus a plusieurs volets en piles individuelles, ayant chacun un seul papier a jeter. Le dispositif comprend un boitier (12), une paire de rouleaux de separation (18), une bobine d'enroulement de papier carbone (24) qui est actionnee manuellement ou a l'aide d'un moteur, et des barres de guidage des feuilles de carbone positionnees de maniere strategique par rapport aux rouleaux qui permettent une separation efficace et rapide des imprimes administratifs continus. Un accessoire adaptable permet la separation des imprimes administratifs a volets multiples sans carbone en deux piles de copies simples. L'arbre d'entrainement (78) de l'accessoire separateur sans carbone remplace la bobine d'enroulement de papier carbone, et comprend une ou deux paires de roues entrainees par une courroie (24 et 28) qui reposent sur les rouleaux de separation. La machine peut etre montee independamment sur une table, ou elle peut etre utilisee conjointement avec un pied de support d'accouplement.

IPC 1-7
B65H 41/00

IPC 8 full level
B65H 41/00 (2006.01)

CPC (source: EP)
B65H 41/00 (2013.01)

Designated contracting state (EPC)
CH DE FR GB SE

DOCDB simple family (publication)
WO 8101135 A1 19810430; EP 0038848 A1 19811104

DOCDB simple family (application)
US 8001413 W 19801023; EP 80902328 A 19810504